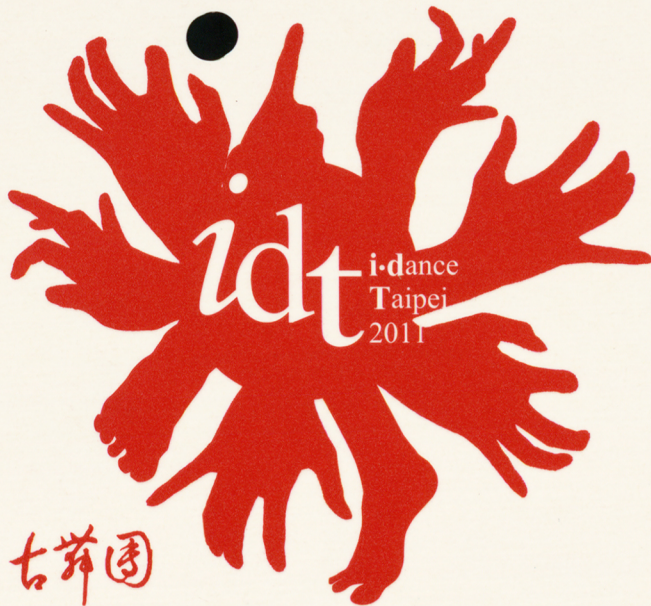




10 29-11 06
國際 愛跳舞 即興節

古舞團

Coming soon...

台灣首屆國際即興舞蹈盛會 ●戶外暖身流水席 ●正式演出 ●工作坊 ●座談會 ●閉幕Gala

多空間Y-space(港HK)、Et Aussi舞團(韓/法Korea/France)、日本接觸即興節CIFJ(日JP)、Kurt Koegel(德Germany)
遊美海生Yumi Umiumare(澳Australia)、聲動劇場Mia&Scott(A Moving Sound)、莫比斯圓環創作公社(Möbius Strip Theatre)
楊維真、孫稅泰、謝杰樺、周書毅、黃蘭蕙、陳山廟、董怡芬、鄭伊雯、吳馬丁Martijn Vanbuel、唐明Damien Bernard
米拉拉(林慧玲Mira).....

The first international improvisation dance festival in Taiwan

●outdoor showcase ●performance ●workshop ●forum ●Gala

贊助 台北市文化局



財團法人|國家文化藝術基金會
National Culture and Arts Foundation



財團法人
古名伸文化藝術基金會

主辦

古名伸

協辦

皇冠小劇場



f 愛跳舞即興節

www.idancetaipei.tw 古名伸舞團Ku & Dancers • 112台北市北投區開明街71號 T • 02-2892-3600 E • idancetaipei@gmail.com



古舞團

10 29-11 06
國際 愛跳舞 即興節

主辦

古舞團

協辦

臺北市府
都市發展局

臺北市
都市更新處

贊助

台北市文化局



財團法人 | 國家文化藝術基金會
National Culture and Arts Foundation



財團法人 | 青霖文化藝術基金會

亞洲文化協會台灣基金會、國際扶輪3480地區前總監 謝炎盛、標準電機有限公司
金隆系統科技有限公司、詠真實業股份有限公司、采泥國際文化事業有限公司

場地贊助

舞蹈空間
DANCE WISDOM

air
Taipei

古舞團 Ku & Dancers

112台北市北投區開明街71號

T • 02-2892-3600 E • idancetaipei@gmail.com

f 愛跳舞即興節

www.idancetaipei.tw

10 29-11 06

國際 愛跳舞 即興節



暖身
活動
WARM-UP
EVENT

即興流水席 Open-air Banquet

時Time **10/29** Sat 14:30、**10/30** Sun 14:30
地Venue URS27華山大草原 URS27 The Grand Green

免費
FREE

一道道小而美的即興舞作，輪番上陣，敬邀您入席品嚐。
Come savor a variety of short improvisational pieces.



特別
企劃
SPECIAL
PROJECT

同甘共舞 Dancing with Gump

時Time **10/31** Mon、**11/02** Wed 10:00-12:30
地Venue 舞蹈空間舞蹈團 Dance Forum Taipei

古舞團與台灣阿甘精神發展協會合作，特別設計一堂邀請視障者與非視障者共舞的接觸即興舞蹈課程。
A contact improvisation workshop, especially designed for the exchange between the mentally impaired and seeing dancers.

此活動為阿甘與古舞團《i-dance Taipei 2011 國際愛跳舞即興節》交流計畫內容之一，有興趣參與者，請上官網：www.idancetaipei.tw
It is part of the exchange project between Taiwan Gump Association and i-dance Taipei 2011. Please visit our website for further information : www.idancetaipei.tw



工作坊
WORKSHOPS

即興舞蹈工作坊 Dance Improvisation Workshops

四天午後，即興舞蹈的舊雨新知齊聚一堂，以四種不同身體觀，切磋、交流。
Join the festival's international guests in four afternoons of dancing, sharing their different views on the body, movement, and space.

額滿
FULL

時Time **11/01** Tue - **11/04** Fri 14:00-17:00
地Venue 舞蹈空間舞蹈團 Dance Forum Taipei

11/01 Tue	微笑中心與脊椎的對話 Smiling peace center and spine dialogue 師資instructor：Bong-ho Kim & Celine Bacque (Et Aussi, 韓/法 Korea/France)
11/02 Wed	接觸即興裡的空，以及空的可能性 Ma in CI, and its possibility 師資instructor：勝部ちこ & 鹿島聖子 Chico & Shoko (日本接觸即興節CIFJ創辦人founders of Contact Improvisation Festival Japan)
11/03 Thu	有機形體及轉化訓練 Organic movement and transformation 師資instructor：馬才和 & 嚴明然 Victor Ma & Mandy Yim (香港多空間 Y-Space HK)
11/04 Fri	深化肢體與空間的共振 Deepening the body's resonance with the space 師資instructor：Kurt Koegel (美/德 US/Germany)



演出
節目
PERFORMANCE

即興舞蹈的光譜 Spectrum of Dance Improvisation

邀集國內外舞蹈、戲劇、音樂即興好手，每晚以不同演出陣容，呈現即興舞蹈完整光譜。
Four evenings of dance, theater and music improvisation, with unprecedented lineups of performers
每晚皆安排演後座談會 A post-show discussion follows every performance.

時Time **11/02** Wed - **11/05** Sat 19:45
地Venue 華山1914文創園區中二館2樓 果酒禮堂 Huashan 1914 Creative Park (M2 Hall)
票Price 600元/ 600NT
售Ticket info 兩廳院售票系統 www.artisticket.com.tw idancetaipei@gmail.com

【早鳥票】：即日起至9/20止，不限張數，一律**75折**
【就是愛跳舞套票】：9/21起，四場全購**85折**
兩廳院之友、誠品會員：**9折** 團票優惠：請洽古舞團

Before 9/20, Early Bird special, **25%** off for all purchase. After 9/21, **15%** discount for 4-show-package. **10%** discount for friends of NTCH & Eslite members. for group discount, please contact Ku & Dancers

11/02 Wed	韓法港馬比美台～七種國籍，可以有多少種排列組合？ Celine-Kim-Leong-Cheung-Vanbuel-Avaunt-Sun, in the name of 7 nationalities 演出performers 莫比斯圈環創作公社(Mobius Strip Theatre)、吳馬丁(Martijn Vanbuel) Casey Avaunt、孫悅泰(Chuo-Tai Sun)
11/03 Thu	日本接觸即興節創辦人+台灣接觸即興推手+全方位音樂才女+創作型舞者 CI Japan + CI Taiwan + composer/singer + dancers/choreographers 演出performers 日本接觸即興舞蹈節(CIFJ)、古舞團(Ku&Dancers)、米拉拉(MiraLin) 董怡芬(I-FenTung)、鄭伊雯(Yi-WenCheng)、謝杰樺(Chieh-HuaHsieh)
11/04 Fri	人聲可以跳舞、肢體可以奏樂、劇場可以吟唱-揉合媒材打破規限的三種可能 Voice danced, dance played, play sung~3 mixed-medium possibilities 演出performers 多空間(Y-Space)、聲動劇場(A Moving Sound) Mia&Scott 周書毅(Shu-yi Chou)
11/05 Sat	最大引力場～人數最少，密度最高，距離最近，凝視最深 The maximum held by space ~ fewest people, highest density, closest distance, deepest gaze 演出performers Kurt Koegel、楊維真(Wei-Chen Yang)、黃蘭惠(Lan-Hui Huang) 陳山廟(Shan-Miao Chen)、唐明(Damien Bernard)



論壇
PANEL
DISCUSSION

世界即興舞蹈現況 Dance improvisation today

時Time **11/05** Sat 14:00-16:00
地Venue 舞蹈空間舞蹈團 Dance Forum Taipei

免費
FREE

由受邀演出的國外藝術家介紹各地區即興舞蹈的發展現況，歡迎一起交流與激盪。
The festival's featured guests give overviews of dance improvisation in their regions, followed by Q&A.



閉幕
Gala

聚匯 Streams of Gathering

時Time **11/06** Sun 17:30-19:00
地Venue 寶藏巖國際藝術村 Treasure Hill Artist Village

樂捐
donation

即興節最後一天，所有藝術家走出劇場，在天色光影變化的綠野地上，即興共舞。
On the last day of the festival, all the artists will gather at Treasure Hill by Xindian River, improvising with the fading daylight.

① URS27華山大草原
Huashan Grand Green
台北市林森北路與北平東路交叉口
(順善導寺一號出口)
At the junction of Lin-Sen N. Rd. and Beiping E. Rd. (MRT Shandao Temple Station, Exit 1)

② 華山1914文創園區中二館 2樓 果酒禮堂
Huashan 1914 Creative Park (M2 Hall)
台北市中正區八德路一段1號
(捷運忠孝新生站一號出口)
No.1, Sec. 1, Bade Rd., Zhongzheng Dist.
(MRT Zhongxiao Xinsheng Station, Exit 1)
T: +886-2-2358-1914

③ 舞蹈空間舞蹈團
Dance Forum Taipei
台北市敦化北路120巷50號(捷運南京東路站)
No.50, Ln. 120, Dunhua N. Rd., Songshan Dist.
(MRT Nanjing East Road Station)
T: +886-2-2716-8888

④ 寶藏巖國際藝術村
Treasure Hill Artist Village
台北市汀州路三段230巷14弄2號
(捷運公館站一號出口)
No.2, Aly. 14, Ln. 230 Sec. 3, Tingzhou Rd., Taipei (MRT Gongguan Station, Exit 1)
T: +886-2-2364-5313

